



Concurso Público



Universidade de Brasília

cespeUnB
Centro de Seleção e de Promoção de Eventos

Ministério das Relações Exteriores



Instituto Rio Branco

Admissão à Carreira de Diplomata

Quarta Fase

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ABAIXO.

- 1 Este caderno contém a Prova Escrita de Espanhol.
- 2 Neste caderno, constam páginas para rascunho, cujo uso é opcional; não contarão, portanto, para efeito de avaliação. Todas as respostas devem ser inteiramente transcritas no caderno de textos definitivos.
- 3 Caso o caderno esteja incompleto ou tenha qualquer defeito, solicite ao fiscal de sala mais próximo que tome as providências cabíveis, pois não serão aceitas reclamações posteriores.
- 4 A legibilidade será considerada na avaliação da prova. Portanto, tenha atenção com o formato de letras e demais notações. A escrita deve ser contínua, sem linhas em branco, mesmo para separar parágrafos.
- 5 O limite máximo de linhas para cada questão da prova será considerado na avaliação e deve ser rigorosamente respeitado.
- 6 Não utilize borracha, lápis, lapiseira e(ou) qualquer material de consulta que não seja fornecido pelo CESPE/UnB.
- 7 Não serão distribuídas folhas suplementares para rascunho nem para textos definitivos.
- 8 Durante a prova, não se comunique com outros candidatos nem se levante sem autorização do chefe de sala.
- 9 A duração da prova é de **duas horas**, já incluído o tempo destinado à identificação — que será feita no decorrer da prova — e à transcrição dos textos para as respectivas folhas do caderno de textos definitivos.
- 10 Você deverá permanecer obrigatoriamente em sala por, no mínimo, **uma hora** após o início da prova e poderá levar este caderno de prova somente no decurso dos últimos **quinze minutos** anteriores ao horário determinado para o término da prova.
- 11 Ao terminar a prova, chame o fiscal de sala mais próximo, devolva-lhe o seu caderno de textos definitivos e deixe o local de prova.
- 12 Será anulado o texto definitivo escrito a lápis, texto escrito em local indevido ou texto que tenha identificação fora do local apropriado.
- 13 A desobediência a qualquer determinação constante no presente caderno ou no caderno de textos definitivos poderá implicar a anulação da sua prova.

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

Na prova a seguir, faça o que se pede, usando, caso julgue necessário, as páginas para rascunho constantes deste caderno. Em seguida, transcreva os textos para as respectivas folhas do **CADERNO DE TEXTOS DEFINITIVOS DA PROVA ESCRITA DE ESPANHOL**, nos locais apropriados, pois **não serão avaliados fragmentos de texto escritos em locais indevidos**. No **caderno de textos definitivos**, identifique-se apenas na capa, pois **não serão avaliados** os textos que tenham qualquer assinatura ou marca identificadora fora do local apropriado.

En esta prueba, las respuestas deberán consistir en frases completas en español. Escriba las respuestas con su propio vocabulario. La utilización de citas de los textos de la prueba será penalizada. La extensión de cada respuesta tiene que ser de tres a cinco líneas.

Texto para las cuestiones de 1 a 5

Bolivia y Paraguay ponen fin a sus disputas fronterizas

Bolivia y Paraguay acabaron la noche del lunes, 27/4/2009, en Buenos Aires, con sus disputas fronterizas, 77 años después del comienzo de la Guerra del Chaco (1932-1935), que dejó 100 mil muertos en combates por una tierra árida y que se suponía más rica en petróleo de lo que realmente era. Con Argentina como principal mediador, el presidente boliviano, Evo Morales, y su homólogo paraguayo, Fernando Lugo, recordaron en la Casa Rosada (de Gobierno) que aquel conflicto fue propiciado, entre otros intereses, por los de capitales extranjeros.

"Que nunca más un viejo y heredado pleito de fronteras, originado en imprecisos límites coloniales y agudizado por influencias externas, nos lleve a la situación cuyo desenlace sea la guerra", dijo Lugo en el acto en el que la presidenta de Argentina, Cristina Fernández de Kirchner, le entregó a él y a Morales los tres tomos de la memoria final de la comisión mixta creada por el Tratado de Paz de 1938 para la demarcación de límites.

Paraguay y Bolivia mantuvieron diferencias territoriales por el llamado Chaco Boreal desde sus declaraciones de independencia de España, a principios del siglo XIX, pero la carrera armamentista comenzó en la década anterior al conflicto, al calor de nacionalismos heridos por guerras pasadas (Bolivia frente a Chile, en la Guerra del Pacífico, y Paraguay frente a Argentina, Brasil y Uruguay, en la de la Triple Alianza) y de los intereses de dos petroleras, la estadounidense Standard Oil, presente en territorio boliviano, y la angloholandesa Royal Dutch Shell, asentada en dominio paraguayo. La guerra fue iniciada por Bolivia, pero Paraguay triunfó y se quedó con tres cuartos del Chaco Boreal. "Las guerras no han sido entre los pueblos. Éstas vienen de arriba, de afuera, impulsadas por las transnacionales. Una lucha de grupos oligárquicos nacionales e internacionales sobre nuestros recursos naturales. Si en esos tiempos hubiera sido presidente Evo Morales y el hermano presidente de Paraguay, seguro que no habría habido guerra", aseguró Morales.

Además de Argentina, Brasil, Chile, Estados Unidos, Perú y Uruguay actuaron como garantes de la paz y del demorado trabajo técnico de demarcación de la frontera, que finalizó en 2007. El ministro de relaciones exteriores de Argentina, Jorge Taiana, adjudicó el retraso "a las inhóspitas y difíciles condiciones del terreno por demarcar, que exigieron un esfuerzo logístico de proporciones", y a "la muy variable prioridad asignada por las partes durante las épocas signadas por dictaduras, enfriamiento en la vocación por los vínculos bilaterales y regionales y, en fin, las secuelas de un tiempo que está dejándose en el pasado".

A. R. (Buenos Aires). In: **El País** (Madrid). 28/4/2009 (con adaptaciones).

CUESTIÓN 1

Según el texto, ¿cuáles fueron los factores que impulsaron el aumento del arsenal militar de Paraguay y Bolivia antes de la Guerra del Chaco?

(5 puntos)

1	
2	
3	
4	
5	

CUESTIÓN 2

En la opinión del presidente Morales, ¿quiénes fueron los verdaderos responsables del estallido de la Guerra del Chaco?

(5 puntos)

1	
2	
3	
4	
5	

CUESTIÓN 3

¿Qué características físicas de la zona en disputa aparecen en el texto?

(5 puntos)

1	
2	
3	
4	
5	

CUESTIÓN 4

¿Qué motivos aduce el Canciller argentino para explicar que el territorio no haya sido delineado hasta estos días?

(5 puntos)

1	
2	
3	
4	
5	

CUESTIÓN 5

Según el texto, ¿cuál ha sido el papel que Brasil ha desempeñado en este conflicto limítrofe?

(5 puntos)

1	
2	
3	
4	
5	

El ocaso de la doctrina Monroe

La V Cumbre de las Américas recién celebrada en Trinidad y Tobago tuvo un desarrollo convencional y una conclusión disonante, pero un alcance eventualmente alentador. La clausura del encuentro fue el cierre simbólico de tres procesos históricos diferentes.

En primer lugar, parece que se acentúa el ocaso de la doctrina Monroe. En efecto, el retraimiento de Washington respecto a Latinoamérica en el comienzo del siglo XXI fue notorio, mientras el avance de China en América Latina es elocuente. Rusia parece dispuesta a retornar al área, al tiempo que Irán, India y Sudáfrica se proyectan activamente hacia la región. Los cinco —Pekín, Moscú, Teherán, Pretoria y Nueva Delhi— procuran, como proveedores en unos casos y consumidores en otros, reforzar los lazos en materia energética y alimenticia en el marco de la revalorización de las pugnas estratégicas en torno a los recursos vitales.

Cabe añadir que, en medio de la languidez de las cumbres iberoamericanas y de aquellas entre Latinoamérica y el Caribe y la Unión Europea, desde 2005 se han llevado a cabo dos cumbres Sudamérica-Países Árabes y una cumbre Sudamérica-África. Al interés en la región de estos actores estatales hay que sumar la variedad e intensidad de lazos de actores no gubernamentales (partidos políticos, organizaciones civiles de diversa índole, movimientos antiglobalización, comunidades religiosas, grupos transnacionales criminales, entre otros) con Latinoamérica. Adicionalmente, han crecido los cuestionamientos frontales a Estados Unidos y han surgido gobiernos manifiestamente críticos con Washington.

Frente a lo anterior, la Casa Blanca durante el Gobierno de George W. Bush no pudo hacer mucho por imposibilitar, neutralizar o revertir ese despliegue de actores extrahemisféricos, así como los gestos de distanciamiento o desafío provenientes de la región. En ese contexto, la Administración de Barack Obama no parece inclinada a reconstruir a la fuerza la maltrecha doctrina Monroe.

En segundo lugar, la cumbre explicitó la decidida urgencia (de la región) y la relativa voluntad (de Washington) de terminar la vieja guerra fría y no iniciar una nueva. En efecto, la guerra fría concluyó en gran parte del mundo y difícilmente va a reanudarse: Rusia es un actor insatisfecho, pero no revisionista, mientras China, como lo demuestra su comportamiento ante la actual crisis económica, continúa su ascenso como un poder moderado y pragmático. El único lugar donde sobrevive la guerra fría, y puede aún recalentarse, es América Latina. El embargo impuesto por Estados Unidos a Cuba y la persistencia de una obsesión geopolítica con la isla no pueden preservarse más por razones éticas y prácticas. Evitar una nueva guerra fría entre Washington y Caracas resulta imperativo: la inestabilidad que se produciría en la región en el evento de una exacerbación incontrolada de las tensiones entre EE. UU. y Venezuela sería de enorme peligro para Latinoamérica y de consecuencias imprevistas para Washington.

El resultado de la V Cumbre es el comienzo de un tibio adiós a la guerra fría respecto a Cuba y una hostilidad en suspenso entre Estados Unidos y los países que hoy impugnan su liderazgo continental y global.

En tercer lugar, el encuentro de Puerto España demostró el fin de un tipo determinado de cumbre. La principal razón de ser de los sucesivos cónclaves —Estados Unidos (1994), Chile (1998), Canadá (2001) y Argentina (2005)— fue cimentar las bases políticas para la concreción de un Área de Libre Comercio de América (ALCA). Cuando el 1 de enero de 2005 —meses antes de la IV Cumbre de Mar del Plata— no se materializó el ALCA, esa meta perdió sentido. Desde antes de esa fecha Estados Unidos emprendió acuerdos de comercio binacionales (Chile, Perú, Colombia, Panamá) y con subregiones (Centroamérica más República Dominicana).

Después del estallido de la crisis financiera de 2008 difícilmente se puedan presentar condiciones domésticas para que EE. UU. auspicie un gran acuerdo comercial hemisférico. Mientras tanto, la opción opuesta —la Alternativa Bolivariana para América Latina y el Caribe (ALBA)— no concitó la adhesión de los países más grandes del área; lo cual deja a las cumbres de las Américas en una suerte de laberinto existencial.

De hecho, la declaración de Trinidad y Tobago exhibió los límites de una agenda positiva y convergente en el continente. Por último, EE. UU. paradójicamente necesita hoy más de Latinoamérica que ésta de Washington: la importancia del electorado "hispano" crece; temas como el narcotráfico que entrelazan el continente no se pueden resolver seriamente con más prohibición; la energía procedente del área sigue siendo segura; desde la región no hay amenazas del terrorismo transnacional ni actores con armas de destrucción masiva. Aunque parezca exagerado, en el futuro será Washington el que deba ajustar mejor sus políticas hacia Latinoamérica: no hacerlo incrementará la propensión en la región a desoír sus prescripciones y deslegitimar sus acciones. En ese sentido, la V Cumbre significa posiblemente el fin de una época y el inicio, ojalá promisorio, de una nueva era en las relaciones interamericanas.

Juan Gabriel Tokatlian. **El País** (Madrid). Tribuna — 22/4/2009 (con adaptaciones).

CUESTIÓN 6

¿Cómo se puede explicar el interés creciente de China, India, Sudáfrica, Irán y Rusia por Latinoamérica?

(5 puntos)

1	
2	
3	
4	
5	

CUESTIÓN 7

Según el texto, ¿por qué la Administración Obama se interesa por la región latinoamericana?

(5 puntos)

1	
2	
3	
4	
5	

CUESTIÓN 8

En la opinión del articulista, ¿en qué sentido es singular la situación de América Latina con respecto a la sobrevivencia de la guerra fría?

(5 puntos)

1	
2	
3	
4	
5	

CUESTIÓN 9

Según el texto, ¿cuáles son las perspectivas de que se logre un gran acuerdo comercial en el continente americano?

(5 puntos)

1	
2	
3	
4	
5	

CUESTIÓN 10

¿En qué consiste la “hostilidad en suspenso” a la que el texto alude?

(5 puntos)

1	
2	
3	
4	
5	